

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 928/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 493/94 en (EG) nr. 494/94 betreffende de opening van openbare inschrijvingen voor de uitvoer van zachte tarwe in de vorm van tarwemeel 1
- Verordening (EG) nr. 929/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 2
- Verordening (EG) nr. 930/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1198/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 4 939 000 ton te verhogen 4
- Verordening (EG) nr. 931/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1278/93 en (EEG) nr. 1286/93 met betrekking tot de geldigheidsduur van de certificaten die worden afgegeven in het kader van openbare inschrijvingen voor de restitutie bij de uitvoer van granen 6
- Verordening (EG) nr. 932/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 239/94, (EG) nr. 240/94, (EG) nr. 241/94 en (EG) nr. 242/94 betreffende de opening van openbare inschrijvingen voor de uitvoer van durum tarwe in de vorm van gries en griesmeel naar Algerije 7
- * Verordening (EG) nr. 933/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen en aanwijzing van de als rapporteur optredende Lid-Staten voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3600/92 8
- * Verordening (EG) nr. 934/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van bijzondere regels voor het beheer en de verdeling van bepaalde bij Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde kwantitatieve contingenten voor textielproducten 19
- * Verordening (EG) nr. 935/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 845/93 tot vaststelling van de regionale basisarealen die van toepassing zijn in het kader van de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen 25

★ Verordening (EG) nr. 936/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1112/93 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje en Portugal	27
★ Verordening (EG) nr. 937/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de definitieve maatregelen in verband met de afgifte van ARH-certificaten in de rundvleessector voor het handelsverkeer met Spanje ...	28
Verordening (EG) nr. 938/94 van de Commissie van 27 april 1994 met betrekking tot de afgifte op 30 april 1994 van invoercertificaten voor produkten uit de sector schape- en geitenvlees van oorsprong uit bepaalde derde landen	29
Verordening (EG) nr. 939/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag dat in mindering moet worden gebracht op het variabele element van de heffing voor zemelen en slijpsel van oorsprong uit Argentinië	30
Verordening (EG) nr. 940/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Egypte moet worden verminderd	32
Verordening (EG) nr. 941/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Algerije, Marokko en Tunesië moet worden verminderd	34
Verordening (EG) nr. 942/94 van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van het bedrag dat op de heffing bij invoer van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht	36
Verordening (EG) nr. 943/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees	38
Verordening (EG) nr. 944/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie	41
Verordening (EG) nr. 945/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving	44
Verordening (EG) nr. 946/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 46e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93	46
Verordening (EG) nr. 947/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	47
Verordening (EG) nr. 948/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	49
Verordening (EG) nr. 949/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	51
Verordening (EG) nr. 950/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitenvlees, niet bevroren	53
Verordening (EG) nr. 951/94 van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitenvlees	55

II Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

94/217/EG :

★ Besluit van de Raad van 19 april 1994 betreffende de toekenning van communautaire rentesubsidies op leningen voor kleine en middelgrote ondernemingen die door de Europese Investeringsbank in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit worden verstrekt	57
---	----

- ★ **Besluit van de Raad van 19 april 1994 tot benoeming van een plaatsvervanger van het Comité van de regio's** 59

- ★ **Besluit van de Raad van 19 april 1994 tot benoeming van een plaatsvervanger van het Comité van de regio's** 60

Commissie

- ★ **Beschikking van de Commissie van 26 januari 1994 waarbij van Frankrijk opschorting wordt verlangd van de steunregeling ten behoeve van Groupe Bull welke in strijd met artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag is ingevoerd ⁽¹⁾** 61

- ★ **Beschikking van de Commissie van 15 april 1994 tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG houdende vaststelling van lijsten van embryoteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap ⁽¹⁾** 63

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 928/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 493/94 en (EG) nr. 494/94 betreffende de opening van openbare inschrijvingen voor de uitvoer van zachte tarwe in de vorm van tarwemeel

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld;

Overwegende dat de laatste deelinschrijving als bedoeld in
de Verordeningen (EG) nr. 493/94 ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 569/94 ⁽⁶⁾, en (EG) nr. 494/94 ⁽⁷⁾, gewij-
zigd bij Verordening (EG) nr. 570/94 ⁽⁸⁾, van de
Commissie op een later tijdstip moet worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 3, lid 2, van de Verordeningen (EG) nr. 493/94
en (EG) nr. 494/94 wordt de datum „27 april 1994”
vervangen door „25 mei 1994”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 5. 3. 1994, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 72 van 16. 3. 1994, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 62 van 5. 3. 1994, blz. 27.

⁽⁸⁾ PB nr. L 72 van 16. 3. 1994, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 929/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EG) nr. 874/94 van de Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)
nr. 874/94 neergelegde regels op de gegevens waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij
deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93⁽⁵⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in

de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94⁽⁷⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de Veror-
dening (EG) nr. 874/94 worden overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 102 van 21. 4. 1994, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁶⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁷⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,87 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	30,36 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,87 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3300
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	33,00
1701 99 10 910	33,70
1701 99 10 950	33,70
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3300

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 930/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1198/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 4 939 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vast-
gesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 638/94 ⁽⁶⁾, een permanente openbare inschrijving
is opengesteld voor de uitvoer van 4 600 000 ton zachte
broodtarwe in het bezit van het Franse interventiebureau;
dat Frankrijk de Commissie op 21 april 1994 ervan in
kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voorne-
mens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor
uitvoer wordt gehouden, met 339 000 ton te verhogen;
dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare
inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit
Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot
4 939 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de
hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft,
nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende
de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 moet worden
aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1198/93 wordt gele-
zen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een
hoeveelheid van ten hoogste 4 939 000 ton zachte
broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waar de 4 939 000 ton zachte
broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1198/93 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 79 van 23. 3. 1994, blz. 15.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheid
Amiens	392 000
Bordeaux	55 000
Clermont-Ferrand	10 000
Châlons-sur-Marne	554 000
Dijon	110 000
Lille	557 000
Lyon	23 000
Nancy	90 000
Nantes	115 000
Orléans	1 091 000
Paris	310 000
Poitiers	454 000
Rennes	145 000
Rouen	588 000
Toulouse	49 000
Gent (België)	396 000*

VERORDENING (EG) Nr. 931/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1278/93 en (EEG) nr. 1286/93 met betrekking tot de geldigheidsduur van de certificaten die worden afgegeven in het kader van openbare inschrijvingen voor de restitutie bij de uitvoer van granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1533/93 van de
Commissie van 22 juni 1993 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning in de graansector van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 120/94 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 1278/
93 ⁽⁵⁾ en (EEG) nr. 1286/93 ⁽⁶⁾ van de Commissie open-
bare inschrijvingen zijn opengesteld voor de uitvoerrestitu-
tie; dat bij deze verordeningen met name is bepaald
hoelang de afgegeven certificaten geldig zijn;

Overwegende dat het dienstig is vanaf de datum van
inwerkingtreding van deze verordening voor de afgegeven
certificaten een kortere geldigheidsduur vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 4, lid 2, van de Verordeningen (EEG) nr. 1278/93
en (EEG) nr. 1286/93 wordt gelezen:

„2. De in het kader van deze openbare inschrijving
afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag
van afgifte in de zin van lid 1 tot en met 30 juni
1994.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 131 van 28. 5. 1993, blz. 16.

⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 28. 5. 1993, blz. 48.

VERORDENING (EG) Nr. 932/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 239/94, (EG) nr. 240/94, (EG) nr. 241/94 en (EG) nr. 242/94 betreffende de opening van openbare inschrijvingen voor de uitvoer van durum tarwe in de vorm van gries en griesmeel naar Algerije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
120/94 ⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-
steld;

Overwegende dat, om de uitvoer mogelijk te maken, de in
de Verordeningen (EG) nr. 239/94 ⁽⁵⁾, (EG) nr. 240/94 ⁽⁶⁾,
(EG) nr. 241/94 ⁽⁷⁾ en (EG) nr. 242/94 ⁽⁸⁾ van de Commis-
sie, alle vier gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 513/94 ⁽⁹⁾,
vastgestelde periode voor het vervullen van de douanefor-
maliteiten dient te worden gewijzigd; dat het ook nodig is
voor de laatste deelinschrijving een latere datum vast te
stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 3, lid 2, van de Verordeningen (EG) nr. 239/94,
(EG) nr. 240/94, (EG) nr. 241/94 en (EG) nr. 242/94 wordt
de datum „27 april 1994” vervangen door „25 mei 1994”.

Artikel 2

In artikel 5, lid 2, van de Verordeningen (EG) nr. 239/94,
(EG) nr. 240/94, (EG) nr. 241/94 en (EG) nr. 242/94 wordt
de datum „31 mei 1994” vervangen door „30 juni 1994”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 21.

⁽⁶⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 26.

⁽⁷⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 36.

⁽⁹⁾ PB nr. L 65 van 9. 3. 1994, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 933/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

houdende vaststelling van de werkzame stoffen van gewasbeschermingsmiddelen
en aanwijzing van de als rapporteur optredende Lid-Staten voor de uitvoering
van Verordening (EEG) nr. 3600/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli
1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbe-
schermingsmiddelen⁽¹⁾, gewijzigd bij Richtlijn 93/71/
EEG van de Commissie⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3600/92 van de
Commissie van 11 december 1992 houdende bepalingen
voor de uitvoering van de eerste fase van het werkpro-
gramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn
91/414/EEG van de Raad betreffende het op de markt
brengen van gewasbeschermingsmiddelen⁽³⁾, inzonder-
heid op artikel 5, lid 2,

Overwegende dat de deelneming van de Lid-Staten die als
rapporteur optreden in het werkprogramma als bepaald in
artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG nader wordt
geregeld in Verordening (EEG) nr. 3600/92 en met name
in artikel 5, leden 2 en 4;

Overwegende dat de Commissie kennisgeving heeft
ontvangen betreffende 89 van de 90 in bijlage I bij Veror-
dening (EEG) nr. 3600/92 vermelde werkzame stoffen;

Overwegende dat na het onderzoek van de kennisge-
vingen een beslissing moet worden genomen inzake de
werkzame stoffen die in het kader van Verordening (EEG)
nr. 3600/92 moeten worden beoordeeld en inzake de
aanwijzing van een voor elk van deze werkzame stoffen
als rapporteur optredende Lid-Staat;

Overwegende dat ook een beslissing moet worden
genomen betreffende de uiterste termijn voor de indie-
ning van de dossiers en andere technische of wetenschap-
pelijke informatie bij de als rapporteur optredende Lid-
Staat;

Overwegende dat de kennisgevingen tijdig en overeen-
komstig het model in bijlage II van Verordening (EEG)
nr. 3600/92 moesten worden gedaan, aangevuld met de in
punt 5 van dat model vervatte verbintenis; dat kennisge-
vingen die niet aan deze eisen beantwoordden, niet in
aanmerking konden worden genomen en bijgevolg niet in
de lijst zijn opgenomen;

Overwegende dat de namen en adressen van de produ-
centen die een aan bovengenoemde eisen beantwoor-
dende kennisgeving hebben ingediend, dienen te worden
gepubliceerd ten einde ervoor te zorgen dat contacten

kunnen worden gelegd om collectieve dossiers in te
dienen;

Overwegende dat het dienstig blijkt de naam en het adres
op te geven van de autoriteit die door elke Lid-Staat over-
eenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3600/92
is aangewezen om ervoor te zorgen dat de dossiers en
andere informatie worden voorgelegd aan de autoriteit die
is aangewezen om deze informatie te ontvangen en te
behandelen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Planteziektenkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De lijst van werkzame stoffen die in het kader van
Verordening (EEG) nr. 3600/92 zullen worden beoordeeld,
is vastgesteld in bijlage I, kolom A, bij de onderhavige
verordening.
2. De Lid-Staat die voor elk van de in lid 1 bedoelde
stoffen als rapporterende Lid-Staat is aangewezen, is
tegenover de overeenkomstige werkzame stof in bijlage I,
kolom B, vermeld.
3. De in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
3600/92 bedoelde producenten die tijdig een kennisge-
ving overeenkomstig artikel 4, lid 2, van die verordening
hebben ingediend, zijn met een drielettercode in de lijst
in bijlage I, kolom C, van de onderhavige verordening
tegenover de corresponderende werkzame stof vermeld.
De naam en het adres van elke producent is voor elk van
die codes in bijlage II van de onderhavige verordening
aangegeven.
4. De naam en het adres van de door elke Lid-Staat op
grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3600/92
aangewezen autoriteit is in bijlage III van de onderhavige
verordening vermeld.

Artikel 2

De uiterste termijn voor de indiening van de in artikel 5,
lid 4, derde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3600/92
bedoelde dossiers en informatie wordt op 30 april 1995
gesteld.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 230 van 19. 8. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 221 van 31. 8. 1993, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 366 van 15. 12. 1992, blz. 10.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lijst van werkzame stoffen (kolom A), rapporterende Lid-Staten (kolom B) en kennisgevers (in code) (kolom C)

A	B	C
Benaming	Rapporterende Lid-Staat	Kennisgever
Acefaat	Italië	UPL EFT CEQ SOC TOM IBE IQV PIB HEL INA LUX
Methamidofos	Italië	UPL EFT MAR BAY TOM IBE IQV PIB HEL LUX
Aldicarb	Verenigd Koninkrijk	ROP
Amitraz	Verenigd Koninkrijk	AVO CAG SOC IBE AGC INA LUX
Azinfos-ethyl	Duitsland	LUX
Azinfos-methyl	Duitsland	BAY MAK LUX GQS
Carbendazim	Duitsland	DER UPL EFT BAS DPD AVO BCL SOC IBE IQV ARA PIB AGC ELF POR HEL CAL INA JSB LUX
Benomyl	Duitsland	UPL MAR DPD IPC IKE IBE ARA PIB ELF HEL CAL INA LUX
Thiofanaat-methyl	Duitsland	NPS UPL CEQ ACI HEL ELL LUX
Chloorpyrifos	Spanje	ICC UPL DOE MAR GHA CEQ MAK BCL CAG ACI IBE AGC POR HEL CAL INA ELL LUX CHE
Chloorpyrifos-methyl	Spanje	UPL DOE
Cyfluthrin	Duitsland	BAY
Beta-cyfluthrin	Duitsland	BAY
Lambda-cyhalothrin	Portugal	STE ZEN
Cypermethrin	België	CYA STE UPL ZEN GHA CEQ MCL BCL ACI FMC IBE ELF POR HEL CAL INA ELL LUX
Alpha-cypermethrin	België	CYA INA UPL GHA FMC POR
DNOC	Frankrijk	ELF HEL CEQ INA LUX
Deltamethrin	Frankrijk	STE UPL BCL RUF SRG AGC HEL
Dinoterb	Frankrijk	ROP
Endosulfan	Spanje	UPL AVO MAK HEL CAL INA LUX
Fenthion	Griekenland	BAY INA
Fenvaleraat	Portugal	CEQ UPL MAR SUM ACI LUX INA POR HEL IQV CAL
Esfenvaleraat	Portugal	UPL SUM
Lindaan	België	ROP HOC UPL INQ ACI CEQ LUX RUF IBE CAL
Parathion	Italië	UPL BAY CHE ACI LUX
Parathion-methyl	Italië	UPL EFT BAY CHE ACI SOC IBE ELF HEL CAL LUX

A	B	C
Benaming	Rapporterende Lid-Staat	Kennisgever
Permethrin	Ierland	UPL ZEN MAR MCL ACI FMC ELF HEL LUX
Benalaxyl	Portugal	UPL ISA
Metalaxyl	Portugal	CGA SOC MAK ISA IQV HEL INA DBA LUX
Chloorthalonil	Nederland	VIS UPL EFT GHA ISK BCL SOC IBE PIB AGC POR HEL INA JSB LUX CAL
Dinocap	Griekenland	RHU
Fenarimol	Verenigd Koninkrijk	DOE
Fentin-acetaat	Verenigd Koninkrijk	CIB AVO BCL LUX
Fentin-hydroxide	Verenigd Koninkrijk	CIB AVO BCL ELF KCC LUX
Flusilazool	Ierland	DPD
Imazalil	Luxemburg	LEP JPA ACI MAK LUX
Mancozeb	Italië	SRG ICC UPL RHF DPD BCL ACI SIR AGC ELF POR HEL LUX
Maneb	Italië	RHF BCL ACI PRS ELF KCC LUX
Zineb	Italië	TCH LUX UPL SIR FMF ELF HEL CAL
Metiram	Italië	BAS
Propineb	Italië	BAY HEL
Thiram	België	JSC UNI BAY ACI UCB FMF CAL LUX
Ferbam	België	LUX
Ziram	België	UPL ACI SIR UCB FMF ELF CAL LUX JSC
Propiconazool	Duitsland	ZEN CGA BCL MAK
Pyrazofos	Nederland	AVO
Quintozeen	Griekenland	UNI LUX
Thiabendazool	Spanje	MSD AGC ELF LUX
Vinchlozolin	Frankrijk	BAS
Procymidon	Frankrijk	SUM HEL
Iprodion	Frankrijk	ROP AGC LUX
Chlozolinaat	Griekenland	ISA
Chloorprofam	Nederland	KIR MTM AGC ELF LUX
Profam	Nederland	LUX
Daminozide	Nederland	FIN UNI LUX
Maleïnehydrazide	Denemarken	UNI CFP LUX
Tecnazeen	Verenigd Koninkrijk	ZEN
Alachloor	Italië	PUS MOD IPC ACI MAK IQV PIB HEL CAL JSB TRA LUX
Amitrool (Aminotriazool)	Frankrijk	BAY CFP HEL JSB LUX
Atrazin	Verenigd Koninkrijk	CGA ACI OXO MAK IKE HEL CAL LUX
Simazin	Verenigd Koninkrijk	CGA BCL ACI OXO MAK IKE HEL CAL LUX
Bentazon	Duitsland	BAS AGC HEL LUX
Chloortoluron	Spanje	STE PUS AGL CGA IPC BCL ACI SOC MAK ARA SRG POR HEL CAL LUX

A	B	C				
Benaming	Rapporterende Lid-Staat	Kennisgever				
2,4-D	Griekenland	NUF	ROP	AGL	ACI	DOE
		CFP	SOC	AHM	THN	IBE
		HEL	CAL	LUX		
2,4-DB	Griekenland	ACI	AHM			
Ethofumesaat	Spanje	PTM	FSG	SRG	AVO	KIR
		LUX	BCL	HEL	PUS	
Fluroxypyr	Duitsland	DOE				
Glysofaat	Duitsland	FSG	HPQ	NUF	STE	UPL
		ALK	ZEN	PUS	MAR	CEQ
		CHE	MOD	IPC	BCL	CAG
		SOC	OXO	MAK	HRM	IKE
		TES	IBE	IQV	ARA	SRG
		PIB	AGC	ELF	POR	HEL
		CAL	INA	GRW	KCS	LUX
Ioxynil	Frankrijk	ROP	ACI	CFP	MAK	LUX
Bromoxynil	Frankrijk	ROP	PTM	ACI	CFP	MAK
		LUX				
Isoproturon	Duitsland	STE	ROP	UPL	PUS	GHA
		CEQ	AVO	IPC	BCL	ACI
		CAG	SOC	MAK	SRG	AGC
		POR	HEL	CAL	INA	LUX
MCPA	Italië	NUF	ROP	BAS	AGL	ACI
		CFP	OXO	AZC	AHM	LUX
		ESK				
MCPB	Italië	ACI	AHM			
Mecoprop	Denemarken	ROP	AGL	BCL	ACI	CFP
		AZC	LUX	ESK		
Mecoprop-P	Denemarken	ROP	BAS	KVK	BCL	AZC
		AHM	AGL	LUX	ESK	
Metsulfuron(-methyl)	Frankrijk	BCL	DPD			
Thifensulfuron(-methyl)	Frankrijk	DPD				
Triasulfuron	Frankrijk	CGA				
Molinaat	Portugal	HPQ	ZEN	OXO	CHB	
Monolinuron	Verenigd Koninkrijk	AVO				
Linuron	Verenigd Koninkrijk	LUX	AVO	IPC	MAK	HEL
		CAL	INA			
Paraquat	Verenigd Koninkrijk	UPL	ZEN	BCL	APO	PIB
		MAR	HEL	CAL	INA	GRW
		AGS	LUX			
Diquat (dibromide)	Verenigd Koninkrijk	ZEN	BCL			
Pendimethalin	Spanje	CYA	STE	GHA	IPC	MAK
		SRG	AGC	POR		
Desmedifam	Spanje	AVO	SRG	KIR	PTM	BCL
		LUX				
Phemedifam	Ierland	AVO	FSG	SRG	PTM	MTM
		TFP	BCL	HEL	CAL	LUX
		PUS				
Propyzamide	Denemarken	RHF	BCL	LUX		
Pyridaat	Nederland	STE	AGL	AGC		
Warfarin	Ierland	GAE	SPI	KIL	SOX	HEN
		BHS	VET	LUX		

BIJLAGE II

Lijst van codes van de kennisgevers en van hun naam en adres

Code	Naam	Adres
ACI	ACI International	Avenue Albert 254 B-1180 Bruxelles
AGC	AgriChem	Koopvaardijweg 9 NL-4906 CV Oosterhout
AGL	Agrolinz	Agrarchemikalien GmbH Arabellastraße 4 D-81925 München
AGS	Agrolac SA	Juan Sebastián Bach, 7 bis 2° A E-08021 Barcelona
AHM	AH Marks & Co Ltd	Wyke, Bradford West Yorkshire BD 12 9EJ United Kingdom
ALK	Alkaloida Europe	Avenue Albert 255 B-1180 Bruxelles
APO	Aporta SA	Plaza Urquinaona, 6 E-08010 Barcelona
ARA	Aragonesas Agro SA	Paseo de Recoletos, 27 E-28004 Madrid
AVO	AgrEvo GmbH	Building K 607 D-65926 Frankfurt/Main
AZC	Akzo Chemicals	Barchman Wuyterslaan 10 NL-3800 AE Amersfoort
BAS	BASF AG Registrierung	Postfach 120 D-67114 Limburgerhof
BAY	Bayer AG PF-E/Registrierung	Pflanzenschutzzentrum Monheim D-51368 Leverkusen-Bayerwerk
BCL	Barclay Chemicals	Barclay House Lilmar Industrial Estate Santry, Dublin 9 Ireland
BHS	B.H. Schilling	via Fantoli 21/13 I-20138 Milano
CAG	Chimac-Agriphar SA	Rue de Renory 26 B-4102 Ougrée (Seraing)
CAL	Calliope SA	Boîte postale 80 Route d'Artix F-64150 Noguères
CEQ	Cequisa	Muntaner, 322 1° 1° E-08021 Barcelona
CFP	CFPI	28, boulevard Camélinat F-92233 Gennevilliers
CGA	CIBA-GEIGY Ltd EC Relations Office	Noordkustlaan 18 B-1702 Groot-Bijgaarden
CHB	Chemol Benelux Ltd	Avenue des Arts 44 B-1040 Bruxelles
CHE	Cheminova Agro A/S	PO Box 9 DK-7620 Lemvig
CIB	CIBA-Geigy Agro BV	Postbus 4800 NL-4700 BA Roosendaal
CYA	Cyanamid International	Rue de Bosquet 15 B-1348 Louvain-la-Neuve

Code	Naam	Adres
DBA	DeBacker & Associés	Boulevard Brand Whitlock 30 B-1200 Bruxelles
DER	Union Derivan SA	Avda. Meridiana, 133 E-08026 Barcelona
DOE	DowElanco Europe	Letcombe Regis, Wantage Oxon OX12 9JT United Kingdom
DPD	Dupont De Nemours (France) SA	137, rue de l'Université F-75334 Paris Cedex 07
EFT	K & N Efthymiadis SA	1 Dodecanisou Str. GR-54110 Thessaloniki
ELF	Elf Atochem	1, rue des Frères Lumière F-78373 Plaisir Cedex
ELL	Ellagret SA	38 Aristotelous Str. GR-10433 Athens
ESK	Esbjerg Kemi A/S	Mådevej 80 DK-6705 Esbjerg Ø
FIN	Fine Agrochemicals Ltd	3 The Bull Ring Worcester WR2 5AA United Kingdom
FMC	FMC Europe NV	Avenue Louise 480, Box 9 B-1050 Bruxelles
FMF	FMC foret SA	Calle Córcega, 293 E-08008 Barcelona
FSG	Feinchemie Schwebda	Leuchtbergstraße 38 D-37269 Eschwege
GAE	Gaeleo Ltd	Little Island Co Cork Ireland
GHA	Gharda Chemicals Ltd	27 Woodside Avenue London SE25 5DW 4UK
GQS	General Química SA	Ctra. PuenteIarrá, km 5 E-01213 Comunión/Alava
GRW	Grower	17 Bizaniou Str. GR-15669 Papagos, Athens
HEL	Helm AG	Nordkanalstraße 28 D-20097 Hamburg
HEN	Hentschke & Sawatzki	Kampstraße 85 D-24539 Neumünster
HOC	Hockley International Ltd	Hockley House, 354 Park Lane Poynton Stockport SK 12 1RL United Kingdom
HPQ	Herbex Produtos Químicos Lda.	Estrada de Albarraque P-2710 Sintra
HRM	Hermoo Belgium NV	Zepperenweg 257 B-3800 Sint Truiden
IBE	Iberotam	Avda. Rafael de Casanovas, 81 E-08100 Mollet del Vallès
ICC	Indofil Chemicals Co	15, Hyde Park Gardens London W 2 United Kingdom
IKE	Industrial Kern Espag.	Paseo de la Castellana, 156 1º Pl. E-28046 Madrid
INA	Industrias Afrasa	Ciudad de Sevilla, 53 46988-Pol. ind. Fuente del Jarro España-Paterna (Valencia)

Code	Naam	Adres
INQ	Industrias Químicas del Noroeste SA	Avenida del Valle, 15 E-28003 Madrid
IPC	I. Pi.Ci. Industria Prodotti Chimici	Via Fratelli Beltrami, 11 I-20026 Novate Milanese
IQV	Industrias Químicas del Vallés	Avda. Rafael de Casanovas, 81 E-08100 Mollet del Vallés
ISA	ISAGRO Srl Centro Direzionale Milano Oltre	Palazzo Raffaello Via Cassanese, 224 I-20090 Segrate (MI)
ISK	ISK Biotech Europe	Avenue Louise 480-128 B-1050 Bruxelles
JPA	Janssen Pharmaceutica Plant Protection Div.	Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse
JSB	SA John & Stephen B.	38, avenue Hoche F-75008 Paris
JSC	JSC International	The Frensham Suite, Friary Court 13-21 High Street Guildford Surrey GU1 3DG United Kingdom
KCC	Kocide Chem. Corp.	Via T. Invrea, 12/3 I-16129 Genova
KCS	K.C.S. Products	3 West Close Waresley Sandy Bedfordshire SG19 3BY United Kingdom
KIL	Killgerm Chemicals	115 Wakefield Rd Osset, West Yorkshire United Kingdom
KIR	Kemira Agro Benelux	Avenue Einstein B-1300 Wavre
KVK	KVK AGRO A/S	Gl. Lyngvej 2 PO Box 259 DK-4600 Køge
LEP	Farma-Lepori SA	Apartado de Correos 182 E-43700 El Vendrell
LUX	B.V. Luxan Registration Departm.	Postbus 9 NL-6600 AA Elst
MAK	Makhteshim Agan Intern. Coordination	Avenue Louise 283, Box 7 B-1050 Bruxelles
MAR	Marubeni UK plc	120 Moorgate London EC2M 6SS United Kingdom
MCL	Mitchell Cotts Chemical Ltd	PO Box 6 Stearns Land Mirfield West Yorkshire WF14 8QB United Kingdom
MOD	Monsanto SA	Avenue de Tervuren 270-272 B-1150 Bruxelles
MSD	Merck, Sharp & Dohme Agricul. Research	Zweefliegtuigstraat 6 B-1130 Bruxelles
MTM	MTM Agrochemicals	18 Liverpool Road Great Sankey, Warrington Cheshire WA5 1QR United Kingdom
NPS	Nisso Chemical Europe	Königsallee 90 D-40212 Düsseldorf

Code	Naam	Adres
NUF	Law Offices of Samuel Pisar	68, boulevard de Courcelles F-75017 Paris
OXO	OXON Italia SpA	Via Sempione, 195 I-20016 Pero (Milano)
PIB	Pilar Ibérica SL Juan Amich Gali	Apartado de Correos 466 E-08080 Barcelona
POR	Portman Agrochemicals	Apex House, Grand Arcade, Tally Ho Corner 454 London N12 0EH United Kingdom
PRS	Procida SA Usine de Saint-Michel	Boîte postale 1 Saint Marcel F-13367 Marseille Cedex 11
PTM	Pen-Tsao-Materia Medica Center GmbH	Bergstraße 11 D-20095 Hamburg
PUS	Phytorus SA	PA La Malnoue 57, boulevard de l'Europe F-77184 Émerainville
RHF	Rohm & Haas France	La Tour de Lyon 185, rue de Bercy F-75579 Paris Cedex 12
RHU	Rohm & Haas UK	Lennig House, 2 Masons Avenue Croydon CR9 3NB United Kingdom
ROP	Rhône-Poulenc Agro	14-20 rue Pierre Baizet F-69009 Lyon Cedex 09
RUF	Roussel Uclaf Agrovet Division	102, route de Noisy F-93230 Romainville
SIR	Bakelite Italia (Sirlite SpA)	Via Mazzini, 104 I-20158 Solbiate Olona (Varese)
SOC	SANC	149, rue Oberkampf F-75011 Paris
SOX	Sorex Ltd	St Michaels Road Widnes, Cheshire WA8 8TJ United Kingdom
SPI	C.F. Spiess & Sohn	Postfach 1260 D-67262 Grünstadt
SRG	Stefes Research GmbH	Postfach 1450 D-50143 Kerpen
SUM	Sumitomo (UK) plc	Vitner's Place 68 Upper Thames St London EC4V 3BJ United Kingdom
TCH	Topchem BV	Hollandselaan 27 NL-1213 AM Hilversum
TES	Tessengerlo Chemie	Stationsstraat z/n B-3980 Tessenderlo
TFP	Task Force Phenmedipham TOP2	Kemisk Værk Køge Gl. Lyngvej 2 PO Box 259 D-4600 Køge
THN	Thorø Nielsen Aps	Fredensgade 10 DK-7400 Herning

Code	Naam	Adres
TOM	Tomen France SA	18, avenue de l'Opéra F-75001 Paris
TRA	Tradi-agri SA	38, avenue Hoche F-75008 Paris
UCB	UCB SA Chemical Sector	Avenue Louise 326 B-1050 Bruxelles
UNI	Uniroyal Chemical	Kenneth House 4 Langley Quay, Slough Berkshire SL3 6EH United Kingdom
UPL	United Phosphorus Ltd	The Londoner Welbeck Street London W1M 8HS United Kingdom
VET	Vetyl-Chemie	Gewerbestraße 12-14 D-66557 Illingen/Saar
VIS	Vischimi Srl	Via Friuli, 55 I-20121 Milano
ZEN	Regulatory Affairs Department Zepeca Agrochemicals	Fernhurst, Haslemere Surrey GU27 3JE United Kingdom

BIJLAGE III

Lijst van de aangewezen autoriteiten in de Lid-Staten

BELGIË

Ministère de l'Agriculture
Inspection des matières premières
Manhattan Center-Office Tower
Avenue du boulevard, 21-9^e étage
B-1210 Bruxelles

DENEMARKEN

Ministry of Environment
Danish Environmental Protection Agency
Pesticide Division
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

DUITSLAND

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft (BBA)
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik
(AP)
Messeweg 11-12
D-38104 Braunschweig

GRIEKENLAND

Ministry of Agriculture
Plant Protection Service
3-5 Hippokratous Street
GR-10679 Athens

SPANJE

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Juan Bravo, 3 B
E-28006 Madrid

FRANKRIJK

Ministère de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
175, rue du Chevaleret
F-75646 Paris Cedex 13

IERLAND

Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Fisheries
Abbotstown, Castleknock
IRL-Dublin 15

ITALIË

Ministero della Sanità
DG Igiene Alimentare e Nutrizione
Divisione V (fitofarmaci e residui)
Piazza G. Marconi, 25
I-00144 Roma

LUXEMBURG

Administration des services techniques de l'Agriculture
Service de la protection des Végétaux
Boîte postale 1904
16, route d'Esch
L-1019 Luxembourg

NEDERLAND

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
PO Box 217
NL-6700 AE Wageningen

PORTUGAL

Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola
(IPPAA-CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

VERENIGD KONINKRIJK

Pesticides Safety Directorate
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Rothamstead
United Kingdom Harpenden, Herts AL5 2SS

VERORDENING (EG) Nr. 934/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van bijzondere regels voor het beheer en de verdeling van bepaalde bij Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde kwantitatieve contingenten voor textielprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad van 7
maart 1994 betreffende een gemeenschappelijke regeling
voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde
landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten,
protocollen of andere regelingen, noch onder een andere,
bijzondere, communautaire regeling⁽¹⁾, inzonderheid op
artikel 17, leden 3 en 6, artikel 20 en artikel 21, leden 2
en 3,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EG) nr.
517/94 kwantitatieve invoercontingenten heeft ingesteld
voor bepaalde textielprodukten van oorsprong uit
bepaalde derde landen en dat in artikel 17, lid 2, van deze
verordening is bepaald dat de genoemde contingenten
zullen worden verdeeld in de chronologische volgorde
waarin de kennisgevingen van de Lid-Staten worden
ontvangen, met andere woorden op basis van het beginsel
„wie het eerst komt, wie het eerst maalt”;

Overwegende dat de beschikbare gegevens het gegronde
vermoeden rechtvaardigen dat, voor sommige van deze
contingenten, de door de bevoegde autoriteiten van de
Lid-Staten medegedeelde invoervergunningen de voor
1994 vastgestelde kwantitatieve beperkingen ruim zullen
overschrijden;

Overwegende dat in artikel 17, lid 3, van Verordening
(EG) nr. 517/94 is bepaald dat onder deze omstandig-
heden gebruik kan worden gemaakt van methoden voor
de toewijzing van hoeveelheden die afwijken van de
uitsluitend op de chronologische volgorde van ontvangst
van de kennisgevingen van de Lid-Staten gebaseerde
methode en dat het contingent in tranches kan worden
onderverdeeld;

Overwegende dat, gezien de grote omvang van zowel de
verwachte overschrijdingen als die welke reeds aan de
hand van de door de Commissie geregistreerde kennisge-
vingen werden geconstateerd, het gerechtvaardigd is de
betrokken contingenten in tranches te verdelen zodat
deze geleidelijk en met inachtneming van de marktom-
standigheden ten uitvoer kunnen worden gelegd; dat het
derhalve dienstig is de betrokken contingenten in tran-
ches te verdelen en te bepalen dat de eerste tranche zal
worden toegewezen op basis van de aanvragen voor
invoervergunningen die bij de bevoegde autoriteiten van
de Lid-Staten worden ingediend en de Commissie voor 31
maart 1994 ter kennis worden gebracht;

Overwegende dat het dienstig lijkt voor deze eerste
tranche te voorzien in een verdelingsmethode die reke-
ning houdt met de traditionele handelsstromen, ten einde
een geleidelijke overgang naar de bij Verordening (EG) nr.
517/94 vastgestelde regeling te waarborgen; dat het
derhalve aanbeveling verdient de eerste tranche van de toe
te wijzen contingenten te splitsen in twee delen waarvan
het eerste voor de traditionele importeurs en het andere
voor de overige aanvragers van een vergunning bestemd
is; dat de respectievelijk aan elk van deze twee catego-
rieën importeurs toe te wijzen gedeelten van het contin-
gent dienen te worden vastgesteld op een niveau dat,
enerzijds, op realistische wijze rekening houdt met de
traditionele handelsstromen en, anderzijds, de categorie
van de niet-traditionele importeurs een redelijk aandeel in
het bij Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde contingent
garandeert; dat bij het definiëren van het begrip „traditio-
nele importeur” rekening dient te worden gehouden met
het feit dat het jaar 1994 niet als referentiejaar kan
worden gebruikt omdat het interne handelsverkeer van de
Gemeenschap in deze periode door bepaalde elementen
werd verstoord;

Overwegende dat het dienstig is, in een streven naar
billijkheid, de voor elk van de betrokken landen en cate-
gorieën aan de onderscheiden traditionele importeurs toe
te wijzen hoeveelheden te beperken tot de feitelijke
hoeveelheden van de genoemde categorieën die door elk
van deze importeurs uit de betrokken landen werden
ingevoerd en, met het oog op een goed beheer van de
contingenten, te bepalen dat, indien de totale aan de
traditionele importeurs toe te wijzen hoeveelheid het voor
deze importeurs bestemde aandeel overschrijdt, de aan elk
van deze importeurs toe te wijzen hoeveelheden naar
verhouding dienen te worden verlaagd;

Overwegende dat, ten einde een zo groot mogelijk aantal
importeurs toegang te verlenen tot het contingent, het
voor de andere importeurs bestemde gedeelte zal worden
behandeld in de chronologische volgorde waarin de
kennisgevingen van de Lid-Staten worden ontvangen; dat
het derhalve dienstig is per categorie van produkten een
maximumhoeveelheid vast te stellen die aan elke impor-
teur kan worden toegewezen;

Overwegende dat, met het oog op een optimaal gebruik
van de in deze verordening genoemde hoeveelheden, het
aanbeveling verdient de geldigheidsduur van de invoerver-
gunningen vast te stellen op 90 dagen, te rekenen vanaf
de datum van afgifte door de Lid-Staten en deze afgifte,
die volgens artikel 19 van Verordening (EG) nr. 517/94
dient plaats te vinden binnen vijf werkdagen na kennisge-
ving van het besluit van de Commissie, slechts toe te
staan voor zover de betrokken importeur het bestaan van
een contract kan aantonen en verklaart binnen de
Gemeenschap voor de betrokken categorie en het

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 10. 3. 1994, blz. 1.

betrokken land nog geen invoervergunning te hebben ontvangen;

Overwegende dat de Commissie de hoeveelheden die haar in de periode van 13 tot en met 30 maart 1994 ter kennis zullen worden gebracht slechts kan bevestigen, volgens de bij deze verordening vastgestelde bijzondere regels voor het beheer en de verdeling van contingenten, indien de Lid-Staten bepaalde gegevens mededelen; dat het derhalve dienstig is nader aan te geven welke gegevens dienen te worden medegedeeld en, ten einde de Commissie in staat te stellen een en ander snel te bevestigen, te bepalen dat deze mededeling zonder uitstel dient te worden gedaan;

Overwegende tenslotte dat het aanbeveling verdient, in een streven naar duidelijkheid, te bepalen dat de bij deze verordening ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 517/94 vastgestelde regels voor het beheer en de verdeling van de contingenten van toepassing zijn met ingang van 13 maart 1994, datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening;

Overwegende dat deze maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Deze verordening stelt bepaalde bijzondere regels vast voor het beheer en de verdeling van de in bijlage I opgenomen kwantitatieve contingenten voor het jaar 1994.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde kwantitatieve contingenten worden onderverdeeld in tranches waarvan de eerste, die betrekking heeft op de in bijlage II vastgestelde hoeveelheden, overeenkomstig het bepaalde in deze verordening zal worden verdeeld op basis van de bij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten ingediende aanvragen voor invoervergunningen die de Commissie vóór 31 maart 1994 ter kennis zijn gebracht.

Artikel 3

De in artikel 2 bedoelde eerste tranche wordt overeenkomstig het bepaalde in bijlage II opgesplitst in twee delen waarvan het ene voor de traditionele importeurs en het andere voor de overige importeurs bestemd is.

Als traditionele importeurs van een categorie van produkten van oorsprong uit een van de in bijlage II genoemde landen worden aangemerkt de importeurs die ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten aantonen dat zij in de loop van het jaar 1992 produkten van dezelfde categorie en van oorsprong uit hetzelfde land hebben ingevoerd.

Artikel 4

De hoeveelheid die aan de onderscheiden traditionele importeurs voor elk van de betrokken categorieën en landen kan worden toegewezen mag niet hoger zijn dan de hoeveelheid die in 1992 door elk van deze importeurs voor de genoemde categorieën en landen werd ingevoerd.

Indien de totale hoeveelheid die op basis van de door de Lid-Staten medegedeelde hoeveelheden aan de traditionele importeurs dient te worden toegewezen het aandeel van deze importeurs overschrijdt, worden de aan de onderscheidene importeurs toe te wijzen hoeveelheden naar verhouding verminderd.

Artikel 5

De door de andere importeurs ingediende en de Commissie ter kennis gebrachte aanvragen voor invoervergunningen worden behandeld in de chronologische volgorde waarin de kennisgevingen van de Lid-Staten worden ontvangen, doch kunnen voor elk van deze importeurs slechts worden ingewilligd tot de in bijlage III voor elke categorie aangegeven maximumhoeveelheden. Deze maximumhoeveelheden kunnen volgens de in artikel 25 van Verordening (EG) nr. 517/94 vastgestelde procedure worden verhoogd indien de Commissie aan de hand van de kennisgevingen van de Lid-Staten vaststelt dat een bepaalde hoeveelheid van het aan deze importeurs toegewezen gedeelte niet is gebruikt.

Artikel 6

De geldigheidsduur van de door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten af te geven invoervergunningen bedraagt 90 dagen te rekenen vanaf de datum van afgifte.

De afgifte van een invoervergunning door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de betrokken importeur het bestaan van een contract aantoont en schriftelijk verklaart binnen de Gemeenschap uit hoofde van de onderhavige verordening nog geen invoervergunning voor de betrokken categorie en het betrokken land te hebben ontvangen.

Artikel 7

De Lid-Staten delen de Commissie ten spoedigste, voor elke kennisgeving die voor 31 maart 1994 wordt gedaan, per betrokken categorie en land, de door elke importeur gevraagde hoeveelheid mede. Voor de door de traditionele importeurs in de zin van artikel 3 ingediende aanvragen delen zij, in voorkomend geval, de hoeveelheden mede die in de loop van 1992 door elk van deze importeurs werden ingevoerd.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 13 maart 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Kwantitatieve beperkingen bedoeld in artikel 1

Derde land	Categorie	Eenheid	Hoeveelheid
China	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 stuks	150,0
	ex 18 ⁽¹⁾	ton	98,0
	ex 20 ⁽¹⁾	ton	10,0
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 stuks	120,0
	ex 39 ⁽¹⁾	ton	10,0
	ex 78 ⁽¹⁾	ton	3,0
	115	ton	450,0
	117	ton	450,0
	118	ton	950,0
	120	ton	63,0
	ex 136 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ton	285,0
	156	ton	760,0
	157	ton	5 400,0
	159	ton	3 020,0
	161	ton	10 777,0
Noord-Korea	4	1 000 stuks	285,0
	5	1 000 stuks	119,0
	6	1 000 stuks	144,0
	7	1 000 stuks	93,0
	8	1 000 stuks	133,0
	15	1 000 stuks	107,0
	21	1 000 stuks	2 857,0
	76	ton	74,0
	78	ton	115,0
Republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	2	ton	8 544,0
	2a	ton	1 931,0
	6	1 000 stuks	954,0
	7	1 000 stuks	571,0
	8	1 000 stuks	2 568,0
	16	1 000 stuks	567,0

⁽¹⁾ De categorieën die worden voorafgegaan door de letters „ex” hebben betrekking op andere producten dan die van wol of fijne vezels, katoen of synthetische of kunstmatige textielstoffen.

⁽²⁾ Deze categorie omvat uitsluitend de geweven producten en de andere producten van zijde andere dan de niet-ontkleurde producten, de producten met „fade-out-look” of de ontkleurde producten van GN-codes 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50 en 5007 90 90.

BIJLAGE II

Verdeling van de eerste tranche over de door de importeurs ingediende aanvragen die de Commissie vóór 31 maart 1994 ter kennis werden gebracht

Derde land	Categorie	Eenheid	Voor de traditionele importeurs bestemde hoeveelheden	Voor de andere importeurs bestemde hoeveelheden	Totaal
China	ex 13 ⁽¹⁾	1 000 stuks	75,0	30,0	105,0
	ex 18 ⁽¹⁾	ton	49,0	19,6	68,6
	ex 20 ⁽¹⁾	ton	5,0	2,0	7,0
	ex 24 ⁽¹⁾	1 000 stuks	60,0	24,0	84,0
	ex 39 ⁽¹⁾	ton	5,0	2,0	7,0
	ex 78 ⁽¹⁾	ton	1,5	0,6	2,1
	115	ton	225,0	90,0	315,0
	117	ton	225,0	90,0	315,0
	118	ton	475,0	190,0	665,0
	120	ton	31,5	12,6	44,1
	ex 136 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ton	142,5	57,0	199,5
	156	ton	380,0	152,0	532,0
	157	ton	2 700,0	1 080,0	3 780,0
	159	ton	1 510,0	604,0	2 114,0
	161	ton	5 389,0	2 155,0	7 544,0
Noord-Korea	4	1 000 stuks	142,5	57,0	199,5
	5	1 000 stuks	59,5	23,8	83,3
	6	1 000 stuks	72,0	28,8	100,8
	7	1 000 stuks	46,5	18,6	65,1
	8	1 000 stuks	66,5	26,6	93,1
	15	1 000 stuks	53,5	21,4	74,9
	21	1 000 stuks	1 428,5	571,4	1 999,9
	76	ton	37,0	14,8	51,8
	78	ton	57,5	23,0	80,5
Republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	2	ton	4 272,0	1 708,0	5 980,0
	2a	ton	965,5	386,2	1 351,7
	6	1 000 stuks	477,0	190,8	667,8
	7	1 000 stuks	285,5	114,2	399,7
	8	1 000 stuks	1 284,0	513,6	1 797,6
	16	1 000 stuks	283,5	113,4	396,9

⁽¹⁾ De categorieën die worden voorafgegaan door de letters „ex” hebben betrekking op andere produkten dan die van wol of fijne vezels, katoen of synthetische of kunstmatige textielstoffen.

⁽²⁾ Deze categorie omvat uitsluitend de geweven produkten en andere produkten van zijde andere dan de niet-ontkleurde produkten, de produkten met „fade-out-look” of de ontkleurde produkten van de GN-codes 5007 20 19, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 30, 5007 90 50 en 5007 90 90.

BIJLAGE III

Maximumhoeveelheden voor de andere importeurs dan die welke voor de betrokken categorie en het betrokken land als traditionele importeurs worden beschouwd

Derde land	Categorie	Eenheid	Maximum-hoeveelheid
China	ex 13	stuks	250
	ex 18	kg	100
	ex 20	kg	100
	ex 24	stuks	250
	ex 39	kg	100
	ex 78	kg	100
	115	kg	500
	117	kg	500
	118	kg	1 000
	120	kg	100
	ex 136	kg	500
	156	kg	500
	157	kg	500
	159	kg	250
	161	kg	250
Noord-Korea	4	stuks	2 500
	5	stuks	2 500
	6	stuks	2 500
	7	stuks	500
	8	stuks	2 500
	15	stuks	500
	21	stuks	2 500
	76	kg	500
	78	kg	500
Republieken Bosnië-Herzegovina en Kroatië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	2	kg	2 500
	2a	kg	2 500
	6	stuks	2 500
	7	stuks	2 500
	8	stuks	2 500
	16	stuks	2 500

VERORDENING (EG) Nr. 935/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 845/93 tot vaststelling van de regionale basisarealen die van toepassing zijn in het kader van de steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van
30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor
producenten van bepaalde akkerbouwgewassen ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 232/94 ⁽²⁾, en met
name op de artikelen 12 en 16,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 845/93 ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3074/93 ⁽⁴⁾, de basisa-
realen zijn vastgesteld die van toepassing zijn in het kader
van de steunregeling voor producenten van bepaalde
akkerbouwgewassen; dat in Duitsland aparte basisarealen
voor elke deelstaat zijn vastgesteld; dat doordat de basisa-
realen van de nieuwe Duitse deelstaten zijn vastgesteld
op basis van de referentie jaren 1989, 1990 en 1991, geen
rekening is gehouden met de bijzondere situatie van deze
deelstaten, voortvloeiend uit het feit dat de eenmaking
zonder overgangsperiode heeft plaatsgehad; dat de basisa-
realen in de nieuwe deelstaten daarom moeten worden
aangepast;

Overwegende dat de grenzen tussen de deelstaten Bran-
denburg en Mecklenburg-Voorpommeren en tussen de
deelstaten Mecklenburg-Voorpommeren en Nedersaksen
zijn gewijzigd; dat de basisarealen van de betrokken deel-

staten derhalve moeten worden aangepast; dat de voor
bepaalde deelstaten vastgestelde basisarealen met ingang
van het verkoopseizoen 1993/1994 moeten worden gewij-
zigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Gezamenlijk Comité van beheer voor granen, oliën en
vetten en gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 845/93 opge-
nomen gegevens betreffende de betrokken regio's in het
vak „Duitsland” worden vervangen door de gegevens in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is van toepassing met ingang van het
verkoopseizoen 1993/1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 88 van 8. 4. 1993, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 276 van 9. 11. 1993, blz. 1.

BIJLAGE**Basisarealen***(in 1 000 ha)*

	Alle teelten	Maïs	Andere teelten
Duitsland			
„Nedersaksen	1 423,5		
Brandenburg	878,5		
Mecklenburg-Vorpommern	900,9		
Saksen	585,5		
Saksen-Anhalt	845,6		
Thuringen	525,1*		

VERORDENING (EG) Nr. 936/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1112/93 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje en Portugal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 83 voor Spanje en op artikel 251
voor Portugal,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1112/93 van
de Commissie⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3437/93⁽²⁾, de uitvoeringsbepalingen van de
aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector
rundvlees zijn vastgesteld en met name in artikel 6 de
geldigheidsduur van de ARH-certificaten is vastgesteld;

Overwegende dat, voor een betere spreiding van de leve-
ring van produkten in het raam van de ARH in Spanje en
Portugal, enerzijds de geldigheidsduur van de certificaten
van 10 tot 30 dagen verlengd moet worden, zonder dat
deze echter mag doorlopen in het volgende kalenderjaar,
en anderzijds de bijzondere termijn voor het vervoer over
zee moet worden afgeschaft;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1112/93 wordt gele-
zen:

„Artikel 6

Het bij de artikelen 1 en 3 van Verordening (EEG) nr.
744/93 ingestelde ARH-certificaat is 30 dagen geldig,
te rekenen vanaf de datum van effectieve afgifte in de
zin van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
3719/88. De geldigheidsduur eindigt echter uiterlijk
aan het einde van het kalenderjaar waarin het certifi-
caat is afgegeven.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 314 van 16. 12. 1993, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 937/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van de definitieve maatregelen in verband met de afgifte van ARH-certificaten in de rundvleessector voor het handelsverkeer met Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 85, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1112/93 van
de Commissie van 6 mei 1993 houdende vaststelling van
de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de
Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december
1985 en Spanje en Portugal en houdende intrekking van
de Verordeningen (EEG) nr. 3810/91 en (EEG) nr.
3929/92⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.
936/94⁽²⁾, met name de indicatieve plafonds in de rund-
vleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor
ARH-certificaten om de twee maanden afgegeven mogen
worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat blijkens de ARH-certificaten die zijn
afgegeven op grond van de in de periode van de op 28
maart 1994 in Spanje ingediende aanvragen, het voor de
tweede periode van twee maanden van 1994 geldende
gedeelte van het indicatieve plafond voor levende
runderen is bereikt;

Overwegende dat de Commissie derhalve volgens een
urgentieprocedure de nodige conservatoire maatregelen

heeft vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 697/94⁽³⁾; dat
definitieve maatregelen moeten worden genomen;

Overwegende dat het met het oog op de in artikel 85, lid
3, van de Toetredingsakte bedoelde definitieve maatre-
gelen dienstig is, om verstoring van de markt te voorko-
men, de afgifte van ARH-certificaten definitief te schor-
sen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De afgifte van ARH-certificaten wordt tot en met 2
mei 1994 geschorst voor levende runderen andere dan
raszuivere fokdieren en dieren voor stieregevechten.
2. Vanaf 3 mei 1994 kunnen opnieuw aanvragen voor
ARH-certificaten worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.
⁽²⁾ Zie bladzijde 27 van dit Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1994, blz. 31.

VERORDENING (EG) Nr. 938/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

met betrekking tot de afgifte op 30 april 1994 van invoercertificaten voor
produkten uit de sector schape- en geitevlees van oorsprong uit bepaalde derde
landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 233/94⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3643/85 van de Raad van
19 december 1985 betreffende de invoerregeling die met
ingang van 1986 in de sector schape- en geitevlees voor
bepaalde derde landen geldt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3890/92⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3653/85 van
de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2779/93⁽⁶⁾, uitvoeringsbepalingen van de bij
Verordening (EEG) nr. 3643/85 ingestelde invoerregeling
zijn vastgesteld; dat overeenkomstig artikel 2, lid 5, van
Verordening (EEG) nr. 3653/85 dient te worden bepaald
in welke mate kan worden ingegaan op de voor het
tweede kwartaal van 1994 ingediende aanvragen om
invoercertificaten;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-
ficaataanvragen zijn ingediend groter zijn dan de hoeveel-
heden die op grond van artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3653/85 kunnen worden ingevoerd, de gevraagde
hoeveelheden overeenkomstig artikel 2, lid 5, onder b),
van die verordening met een uniform percentage dienen
te worden verlaagd;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-
ficaten zijn aangevraagd kleiner zijn dan of gelijk zijn aan

de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3653/85 vastge-
stelde hoeveelheden, alle certificaataanvragen kunnen
worden ingewilligd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Lid-Staten geven op 30 april 1994 de in Verordening
(EEG) nr. 3653/85 bedoelde invoercertificaten af waarvoor
in de periode van 1 tot en met 10 april 1994 aanvragen
zijn ingediend, onder de volgende voorwaarden:

- a) voor de produkten van de GN-codes 0204 10 00,
0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50,
0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13,
0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 en 0204 50 39
worden de gevraagde hoeveelheden van oorsprong uit
andere derde landen volledig toegekend;
- b) voor de produkten van de GN-codes 0204 30 00,
0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50,
0204 42 90, 0204 43 10, 0204 43 90, 0204 50 51,
0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 en
0204 50 79 worden de gevraagde hoeveelheden van
oorsprong uit:
 - Chili volledig toegekend,
 - andere derde landen volledig toegekend;
- c) voor de produkten van de GN-codes 0104 10 30,
0104 10 80 en 0104 20 90 worden de gevraagde
hoeveelheden van oorsprong uit andere derde landen
met 3,846 % verminderd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 348 van 24. 12. 1985, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 391 van 31. 12. 1992, blz. 51.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 24. 12. 1985, blz. 21.

⁽⁶⁾ PB nr. L 252 van 9. 10. 1993, blz. 10.

VERORDENING (EG) Nr. 939/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van het bedrag dat in mindering moet worden gebracht op het variabele element van de heffing voor zemelen en slijpsel van oorsprong uit Argentinië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1058/88 van de Raad van
28 maart 1988 betreffende de invoer van zemelen, slijpsel
en andere resten van het zeven, van het malen of van
andere bewerkingen van korrels van andere granen dan
maïs en rijst en tot wijziging van Verordening (EEG)
nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, en
met name op artikel 2, lid 2,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1058/88 is
bepaald dat het variabele element van de heffing, dat
wordt berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1620/93 van de Commissie⁽²⁾ betreffende de
regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van
granen en rijst verwerkte produkten, wordt verminderd
met een bedrag dat gelijk is aan 40 % van het gemiddelde
van de variabele elementen van de heffingen die op het
betrokken produkt van toepassing waren gedurende de
drie maanden voorafgaande aan de maand waarin dat
bedrag wordt vastgesteld; dat die vermindering, voor een
maximumhoeveelheid van 550 000 ton per jaar, van
toepassing is voor de produkten van de GN-codes
2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 en 2302 40 90, die
worden ingevoerd uit Argentinië en uit ieder derde land
dat bij de uitvoer van die produkten een bijzondere

heffing toepast waarvan het bedrag gelijk is aan dat
waarmee het variabele element van de heffing wordt
verminderd, en dat adequate bewijzen overlegt dat de
bedoelde heffing is betaald;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1193/88 van
de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 84/89⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld van
de bijzondere invoerregeling voor zemelen, slijpsel en
andere resten, al dan niet in de vorm van pellets, van het
zeven, van het malen of van andere bewerkingen van
andere granen dan maïs en rijst van de GN-codes 2302 30
en 2302 40,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1058/88
bedoelde bedrag waarmee het variabele element van de
heffing bij invoer van zemelen, slijpsel en andere resten
van oorsprong uit Argentinië en uit elk ander derde land
dat aan de in dat artikel vastgestelde voorwaarden voldoet
wordt verminderd, is vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 104 van 23. 4. 1988, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 111 van 30. 4. 1988, blz. 87.
⁽⁴⁾ PB nr. L 13 van 17. 1. 1989, blz. 13.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag dat in mindering moet worden gebracht op het variabele element van de heffing voor zemelen en slijpsel van oorsprong uit Argentinië

<i>(in ecu/ton)</i>	
GN-code	Bedrag
2302 30 10	16,66
2302 30 90	35,69
2302 40 10	16,66
2302 40 90	35,69

VERORDENING (EG) Nr. 940/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Egypte moet worden verminderd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1030/77 van de Raad van
17 mei 1977 houdende sluiting van de Interim-
overeenkomst tussen de Europese Economische
Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte ⁽¹⁾,
inzonderheid op punt 3, tweede alinea, van de briefwissel-
ing betreffende artikel 13 van de Overeenkomst,

Overwegende dat in de bij Verordening (EEG) nr. 1030/77
behorende briefwisseling is bepaald dat het variabele
element van de heffing, berekend overeenkomstig
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de
Commissie ⁽²⁾ betreffende de regeling voor de invoer en
de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte
produkten, wordt verminderd met een bedrag dat ieder
kwartaal door de Commissie wordt vastgesteld; dat dit
bedrag gelijk moet zijn aan 60 % van het gemiddelde van
de variabele elementen van de heffingen die van toepas-

sing waren gedurende de drie maanden voorafgaande aan
de maand waarin dit bedrag werd vastgesteld;

Overwegende dat de variabele elementen van de
maanden januari, februari en maart 1994 voor de
produkten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30
en 2302 40 in aanmerking zijn genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bedrag, bedoeld in punt 3, tweede alinea, van de
briefwisseling bij Verordening (EEG) nr. 1030/77,
waarmee het variabele element van de heffing op zemelen
en slijpsel van oorsprong uit Egypte moet worden vermin-
derd, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 126 van 23. 5. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Egypte moet worden verminderd

<i>(in ecu/ton)</i>	
GN-code	Bedrag
2302 10 10	24,98
2302 10 90	53,54
2302 20 10	24,98
2302 20 90	53,54
2302 30 10	24,98
2302 30 90	53,54
2302 40 10	24,98
2302 40 90	53,54

VERORDENING (EG) Nr. 941/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Algerije, Marokko en Tunesië moet worden verminderd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1512/76 van de Raad van
24 juni 1976 houdende sluiting van een Overeenkomst in
de vorm van een briefwisseling inzake artikel 22 van de
Samenwerkingsovereenkomst en artikel 15 van de Inter-
rimovereenkomst tussen de Europese Economische
Gemeenschap en de Republiek Tunesië betreffende de
invoer in de Gemeenschap van zemelen en slijpsel van
oorsprong uit Tunesië⁽¹⁾, en met name op lid 3, tweede
alinea, van de briefwisseling,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1518/76 van de Raad van
24 juni 1976 houdende sluiting van de Overeenkomst in
de vorm van een briefwisseling inzake artikel 21 van de
Samenwerkingsovereenkomst en artikel 14 van de Inter-
rimovereenkomst tussen de Europese Economische
Gemeenschap en de Democratische Volksrepubliek Alge-
rije betreffende de invoer in de Gemeenschap van
zemelen en slijpsel van oorsprong uit Algerije⁽²⁾, en met
name op lid 3, tweede alinea, van de briefwisseling,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1525/76 van de Raad van
24 juni 1976 houdende sluiting van de Overeenkomst in
de vorm van een briefwisseling inzake artikel 23 van de
Samenwerkingsovereenkomst en artikel 16 van de Inter-
rimovereenkomst tussen de Europese Economische
Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko betreffende de
invoer in de Gemeenschap van zemelen en slijpsel van
oorsprong uit Marokko⁽³⁾, en met name op lid 3, tweede
alinea, van de briefwisseling,

Overwegende dat in de als bijlage bij de Verordeningen
(EEG) nr. 1512/76, (EEG) nr. 1518/76 en (EEG) nr.
1525/76 gevoegde Overeenkomsten in de vorm van een

briefwisseling is bepaald dat het variabele element van de
heffing, berekend overeenkomstig artikel 2 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1620/93 van de Commissie⁽⁴⁾ betreffende
de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van
granen en rijst verwerkte produkten wordt verminderd
met een bedrag dat ieder kwartaal door de Commissie
wordt vastgesteld; dat dit bedrag gelijk moet zijn aan
60 % van het gemiddelde van de variabele elementen van
de heffingen die van toepassing waren gedurende de drie
maanden voorafgaande aan de maand waarin dit bedrag
wordt vastgesteld;

Overwegende dat de variabele elementen van de
maanden januari, februari en maart 1994 voor de
produkten van de GN-codes 2302 30 en 2302 40 in
aanmerking zijn genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bedrag, bedoeld in lid 3, tweede alinea, van de brief-
wisseling die de als bijlage bij de Verordeningen (EEG)
nr. 1512/76, (EEG) nr. 1518/76 en (EEG) nr. 1525/76
gevoegde Overeenkomst vormt, waarmee het variabele
element van de heffing op zemelen en slijpsel van
oorsprong uit respectievelijk Tunesië, Algerije en
Marokko moet worden verminderd, wordt vastgesteld in
de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 53.

⁽⁴⁾ PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van het bedrag waarmee het variabele element van de heffing op zemelen en slijpsel van oorsprong uit Algerije, Marokko en Tunesië moet worden verminderd

<i>(in ecu/ton)</i>	
GN-code	Bedrag
2302 30 10	24,98
2302 30 90	53,54
2302 40 10	24,98
2302 40 90	53,54

VERORDENING (EG) Nr. 942/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****houdende vaststelling van het bedrag dat op de heffing bij invoer van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1544/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 11,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1250/77 van de Raad van
17 mei 1977 betreffende de invoer van rijst uit de Arabi-
sche Republiek Egypte ⁽³⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1250/77 is
bepaald dat de heffing berekend overeenkomstig
artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 wordt
verminderd met een bedrag dat ieder kwartaal door de
Commissie wordt vastgesteld; dat dit bedrag gelijk moet
zijn aan 25 % van het gemiddelde van de in een referen-
tieperiode toegepaste heffingen;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)
nr. 2942/73 van de Commissie van 30 oktober 1973
houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG)

nr. 2412/73 ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 560/91 ⁽⁵⁾, de referentieperiode het kwartaal voorafg-
aande aan de maand van vaststelling van het bedrag moet
zijn;

Overwegende dat de heffingen van de maanden
januari, februari en maart 1994 in aanmerking zijn geno-
men,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1250/77
bedoelde bedrag waarmee de heffing bij invoer van rijst
van oorsprong en van herkomst uit de Arabische Repu-
bliek Egypte moet worden verminderd, is vermeld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 14. 6. 1977, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 31. 10. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 houdende vaststelling van het bedrag dat op de heffing bij invoer van rijst uit de Arabische Republiek Egypte in mindering moet worden gebracht

(in ecu/ton)

GN-code	In mindering te brengen bedragen
1006 10 21	73,22
1006 10 23	61,33
1006 10 25	61,33
1006 10 27	61,33
1006 10 92	73,22
1006 10 94	61,33
1006 10 96	61,33
1006 10 98	61,33
1006 20 11	91,52
1006 20 13	76,66
1006 20 15	76,66
1006 20 17	76,66
1006 20 92	91,52
1006 20 94	76,66
1006 20 96	76,66
1006 20 98	76,66
1006 30 21	117,07
1006 30 23	125,72
1006 30 25	125,72
1006 30 27	125,72
1006 30 42	117,07
1006 30 44	125,72
1006 30 46	125,72
1006 30 48	125,72
1006 30 61	124,68
1006 30 63	134,77
1006 30 65	134,77
1006 30 67	134,77
1006 30 92	124,68
1006 30 94	134,77
1006 30 96	134,77
1006 30 98	134,77
1006 40 00	26,72

VERORDENING (EG) Nr. 943/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, en met
name op artikel 15, lid 5, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2768/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene voorschriften betref-
fende de toekenning van restituties bij de uitvoer en
criteria voor het bepalen van het restitutiebedrag in de
sector varkensvlees⁽³⁾, en met name op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat in de zin van artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2759/75 het verschil tussen de prijs van de
produkten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde
verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat voor de toepassing van deze regelen en
criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkens-
vlees de restitutie als volgt wordt vastgesteld;

Overwegende dat er momenteel mogelijkheden bestaan
voor de uitvoer van varkens van de GN-codes 0103 91 10 en
0103 92 19 en bepaalde produkten van GN-code 0203; dat
het dienstig is voor deze produkten een restitutie vast te stel-
len, met inachtneming van de mededingingsvoorwaarden
van de communautaire exporteurs op de wereldmarkt;

Overwegende dat het dienstig is voor de produkten van de
GN-codes 0210 19 51 en 0210 19 81 de restitutie vast te
stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de
kwaliteitskenmerken van de onder deze codes vallende
produkten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling
van de produktiekosten op de wereldmarkt; dat het evenwel
dienstig is voor bepaalde specifiek Italiaanse produkten van
GN-code 0210 91 81 de handhaving van de deelname van
de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren;

Overwegende dat het op grond van de mededingingsvoor-
waarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de
belangrijkste invoerlanden zijn van de produkten van de
GN-codes ex 1601 00 en 1602, dienstig is voor deze
produkten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met

deze voorwaarden; dat het evenwel dienstig is ervoor te
zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het
nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het
gewicht van beenderen, welke eventueel in deze berei-
dingen voorkomen;

Overwegende dat het, wegens het ontbreken van uitvoer van
de overige produkten in de sector varkensvlees van enige
economische betekenis, niet nodig is een restitutie vast te
stellen voor deze produkten;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 2768/75 de situatie op de wereldmarkt of de speci-
fieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen
maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van
Verordening (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun
bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastge-
steld;

Overwegende dat bij de vaststelling van de restituties reke-
ning moet worden gehouden met de wijzigingen in de resti-
tutienomenclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 3846/87 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3567/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de
Raad⁽⁶⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Repu-
bliek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod
niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening
moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van de produkten waarvoor bij de uitvoer de resti-
tutie wordt verleend als bedoeld in artikel 15 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze
restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 327 van 28. 12. 1993, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

<i>(in ecu/100 kg nettogewicht)</i>			<i>(in ecu/100 kg nettogewicht)</i>		
Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie	Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restitutie
0103 91 10 000	01	17,00	0210 19 40 100	01	15,00
0103 92 19 000	01	17,00	0210 19 51 100	01	15,00
0203 11 10 000	01	25,00	0210 19 51 310	01	10,00
0203 12 11 100	01	25,00	0210 19 81 100	01	60,00
0203 12 19 100	01	25,00	0210 19 81 300	01	45,00
0203 19 11 100	01	25,00	1601 00 10 100	01	18,00
0203 19 13 100	01	25,00	1601 00 91 100	01	32,00
0203 19 15 100	01	17,00	1601 00 99 100	01	20,00
0203 19 55 120	01	15,00	1602 10 00 000	01	10,00
0203 19 55 190	01	15,00	1602 20 90 100	01	18,00
0203 19 55 311	01	10,00	1602 41 10 100	01	18,00
0203 19 55 391	01	10,00	1602 41 10 210	01	35,00
0203 21 10 000	01	25,00	1602 41 10 290	01	16,00
0203 22 11 100	01	25,00	1602 42 10 100	01	18,00
0203 22 19 100	01	25,00	1602 42 10 210	01	25,00
0203 29 11 100	01	25,00	1602 42 10 290	01	16,00
0203 29 13 100	01	25,00	1602 49 11 110	01	18,00
0203 29 15 100	01	17,00	1602 49 11 190	01	30,00
0203 29 55 120	01	15,00	1602 49 13 110	01	18,00
0203 29 55 190	01	15,00	1602 49 13 190	01	25,00
0203 29 55 311	01	10,00	1602 49 15 110	01	18,00
0203 29 55 391	01	10,00	1602 49 15 190	01	25,00
0210 11 11 100	01	15,00	1602 49 19 110	01	12,00
0210 11 31 110	01	60,00	1602 49 19 190	01	20,00
0210 11 31 190	01	—	1602 49 30 100	01	16,00
0210 11 31 910	01	45,00	1602 49 50 100	01	10,00
0210 12 11 100	01	10,00	1602 90 10 100	01	16,00
0210 12 19 100	01	20,00	1902 20 30 100	01	10,00

⁽¹⁾ Verklaring van de code :

01 alle bestemmingen.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 944/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij
uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 1,
eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verorde-
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde
landen ;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en
de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie
zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86
en (EEG) nr. 616/72 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 ⁽⁵⁾ ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2,
eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de
gehele Gemeenschap gelijk moet zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet
worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en
de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de
beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeen-
schap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt ; dat
ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk
maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen,
evenwel rekening kan worden gehouden met de wereld-
marktprijs van de voornaamste concurrerende plantaar-
dige oliën en met het gedurende een representatieve
periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die
van olijfolie ; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn
dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de
Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend
geval aangepast ten einde rekening te houden met de
kosten voor de uitvoer van de produkten op de wereld-
markt ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de resti-
tutie bij openbare inschrijving vast te stellen ; dat de
openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van
de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen
van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en
aanbiedingsvormen ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten
zulks noodzakelijk maken ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste
eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij
indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name
op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap,
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage
genoemde bedragen ;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁷⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽⁹⁾ ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van
de Raad ⁽¹⁰⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) ; dat dit
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 ; dat
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-
ling van de restituties ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁹⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	55,00
1509 90 00 100	42,00
1509 90 00 900	67,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	27,00

⁽¹⁾ Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

⁽²⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 945/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie ⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3142/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽⁵⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 3142/93 met inachtneming van met

name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld ; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie ;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 23 april 1994 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 16. 11. 1993, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de tiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving

<i>(in ecu/100 kg)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie ⁽¹⁾
1509 10 90 100	37,00
1509 10 90 900	58,00
1509 90 00 100	44,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	10,00
1510 00 90 900	—

⁽¹⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 946/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 46e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 46e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 46e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 36,253 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 947/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 819/94 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 26 april 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 819/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 94 van 13. 4. 1994, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

	(ecu/ton)
GN-code	Derde landen ⁽¹⁾
0709 90 60	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	5,60 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	90,66
1001 90 99	90,66 ⁽³⁾
1002 00 00	119,50 ⁽⁶⁾
1003 00 10	123,17
1003 00 90	123,17 ⁽³⁾
1004 00 00	98,40
1005 10 90	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	97,61 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	103,35 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,67 ⁽³⁾
1008 20 00	48,17 ⁽⁴⁾ ⁽³⁾
1008 30 00	0 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	164,47 ⁽³⁾
1102 10 00	205,81
1103 11 10	40,91
1103 11 90	188,26
1107 10 11	172,25
1107 10 19	131,46
1107 10 91	230,12 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	174,70 ⁽³⁾
1107 20 00	201,79 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 948/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekenenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 26 april 1994 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	1,48
1001 90 99	0	0	0	1,48
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	2,57
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 4	1 ^e term. 5	2 ^e term. 6	3 ^e term. 7	4 ^e term. 8
1107 10 11	0	0	0	2,63	2,63
1107 10 19	0	0	0	1,97	1,97
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 949/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 921/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 26 april 1994 geconstateerde representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.

⁽⁶⁾ PB nr. L 105 van 27. 4. 1994, blz. 15.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽²⁾
1701 11 10	33,59 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,59 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,59 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,59 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,91
1701 99 10	38,91
1701 99 90	38,91 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 950/94 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 233/94⁽²⁾, en met name op artikel 10,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van levende schapen en geiten en van
schape- en geitevlees, niet bevroren, vastgesteld zijn bij
Verordening (EG) nr. 3624/93 van de Commissie⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 685/94⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 3624/93 neergelegde regelen en bepalingen opde gegevens en noteringen waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffingen overeenkomstig de bijlage van deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De invoerheffingen voor levende schapen en geiten
alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren, worden
vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 9.⁽³⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 73.⁽⁴⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1994, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende schapen en geiten alsmede voor schape- en geitevlees, niet bevroren ^(*)

(in ecu/100 kg)

GN-code	Week nr. 18 van 2 t/m 8 mei 1994	Week nr. 19 van 9 t/m 15 mei 1994	Week nr. 20 van 16 t/m 22 mei 1994	Week nr. 21 van 23 t/m 29 mei 1994	Week nr. 22 van 30 mei t/m 5 juni 1994
0104 10 30 ⁽¹⁾	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0104 10 80 ⁽¹⁾	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0104 20 90 ⁽¹⁾	79,040	77,677	75,858	73,583	71,308
0204 10 00 ⁽²⁾	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 21 00 ⁽²⁾	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 22 10 ⁽²⁾	117,719	115,689	112,980	109,592	106,204
0204 22 30 ⁽²⁾	184,987	181,797	177,540	172,216	166,892
0204 22 50 ⁽²⁾	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 22 90 ⁽²⁾	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 23 00 ⁽²⁾	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130
0204 50 11 ⁽²⁾	168,170	165,270	161,400	156,560	151,720
0204 50 13 ⁽²⁾	117,719	115,689	112,980	109,592	106,204
0204 50 15 ⁽²⁾	184,987	181,797	177,540	172,216	166,892
0204 50 19 ⁽²⁾	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 50 31 ⁽²⁾	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0204 50 39 ⁽²⁾	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130
0210 90 11 ⁽³⁾	218,621	214,851	209,820	203,528	197,236
0210 90 19 ⁽³⁾	306,069	300,791	293,748	284,939	276,130

⁽¹⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EG) nr. 3609/93 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 en (EG) nr. 3581/93 van de Commissie.

⁽²⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 1985/82, (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EG) nr. 3609/93 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 en (EG) nr. 3581/93 van de Commissie.

⁽³⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 715/90 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 van de Commissie.

^(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 951/94 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 233/94⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de invoerheffingen voor bevroren
schape- en geitevlees vastgesteld zijn bij Verordening (EG)
nr. 3625/93 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 686/94⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in de Verordening
(EG) nr. 3625/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens en noteringen waarover de Commissie
beschikt, leidt tot het wijzigen van de heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor bevroren schape- en geitevlees
worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 mei 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 45.

⁽⁴⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1994, blz. 3.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 april 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren schape- en geitenvlees ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(in ecu/100 kg)

GN-code	Week nr. 18 van 2 t/m 8 mei 1994	Week nr. 19 van 9 t/m 15 mei 1994	Week nr. 20 van 16 t/m 22 mei 1994	Week nr. 21 van 23 t/m 29 mei 1994	Week nr. 22 van 30 mei t/m 5 juni 1994
0204 30 00	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 41 00	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 42 10	83,040	81,517	79,485	76,944	74,403
0204 42 30	130,491	128,098	124,905	120,912	116,919
0204 42 50	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 42 90	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 43 10	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448
0204 43 90	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448
0204 50 51	118,628	116,453	113,550	109,920	106,290
0204 50 53	83,040	81,517	79,485	76,944	74,403
0204 50 55	130,491	128,098	124,905	120,912	116,919
0204 50 59	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 50 71	154,216	151,389	147,615	142,896	138,177
0204 50 79	215,903	211,944	206,661	200,054	193,448

⁽¹⁾ De van toepassing zijnde heffing wordt beperkt hetzij tot het bedrag dat voortvloeit uit de consolidatie in het kader van de GATT, hetzij overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 1985/82, (EEG) nr. 3643/85, (EEG) nr. 715/90 en (EG) nr. 3609/93 van de Raad en (EEG) nr. 19/82 en (EG) nr. 3581/93 van de Commissie.

⁽²⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 april 1994

betreffende de toekenning van communautaire rentesubsidies op leningen voor kleine en middelgrote ondernemingen die door de Europese Investeringsbank in het kader van haar tijdelijke leningsfaciliteit worden verstrekt

(94/217/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat de Europese Raad van Edinburgh de Europese Investeringsbank (EIB) heeft verzocht de invoering van een nieuwe, tijdelijke leningsfaciliteit van 5 miljard ecu binnen de EIB spoedig en welwillend in overweging te nemen ten einde de financiering van infrastructuurprojecten, met name verband houdende met transeuropese netwerken, te bespoedigen; dat de Raad van Gouverneurs van de EIB op 10 februari 1993 heeft besloten deze faciliteit in te stellen;

Overwegende dat de Europese Raad van Kopenhagen de EIB heeft verzocht deze faciliteit met 3 miljard ecu te verhogen en de looptijd ervan tot na 1994 te verlengen; dat 1 miljard ecu van deze verhoging zal worden gebruikt voor de verbetering van het concurrentievermogen van Europese kleine en middelgrote ondernemingen (de KMO-faciliteit);

Overwegende dat de Europese Raad van Kopenhagen tevens de Raad heeft verzocht te onderzoeken hoe over het voor KMO's beschikbare gedeelte rentesubsidies tot maximaal 3 procentpunten gedurende vijf jaar kunnen worden toegekend, waarbij de rentesubsidie zou worden gekoppeld aan de schepping van werkgelegenheid en zou worden gefinancierd binnen de bestaande financiële vooruitzichten; dat de Europese Raad van Brussel van 29 oktober 1993 de Raad heeft verzocht erop toe te zien

dat er conform de richtsnoeren van de Europese Raad van Kopenhagen een mechanisme voor rentesubsidies ten behoeve van KMO's wordt ingesteld overeenkomstig de conclusies van de Europese Raad van Edinburgh betreffende de kosten/batenverhouding van de communautaire uitgaven;

Overwegende dat de huidige maatregel deel zal uitmaken van het communautaire initiatief ter bevordering van de economische groei; dat de Europese Raad van Edinburgh het belang van KMO's voor het scheppen van werkgelegenheid en het stimuleren van de groei heeft erkend;

Overwegende dat de Raad op 28 juli 1989 zijn goedkeuring heeft gehecht aan Besluit 89/490/EEG inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap ⁽³⁾; dat het steunprogramma van dit besluit is herzien bij Besluit 91/319/EEG ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de Raad bij zijn resolutie van 17 juni 1992 ⁽⁵⁾ de Commissie heeft aanbevolen de nodige maatregelen te nemen ter bevordering van een gunstig klimaat voor de ondernemingen, met name de KMO's;

Overwegende dat de Raad op 14 juni 1993 zijn goedkeuring heeft gehecht aan Besluit 93/379/EEG betreffende een meerjarenprogramma van communautaire acties ter versterking van de prioritaire krachtlijnen en ter verzekering van de continuïteit en de consolidatie van het beleid ten aanzien van de ondernemingen, in het bijzonder het midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ PB nr. C 10 van 14. 1. 1994, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 114 van 25. 4. 1994.

⁽³⁾ PB nr. L 239 van 16. 8. 1989, blz. 33.

⁽⁴⁾ PB nr. L 175 van 4. 7. 1991, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. C 178 van 15. 7. 1992, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 68.

Overwegende dat de faciliteit in de gehele Gemeenschap beschikbaar zal worden gesteld en zo spoedig mogelijk ten uitvoer zal worden gelegd;

Overwegende dat de faciliteit, in voorkomend geval, zal worden gebruikt in combinatie met andere communautaire financiële instrumenten;

Overwegende dat de EIB zich bereid heeft verklaard mee te werken aan de tenuitvoerlegging van dit besluit;

Overwegende dat de EIB en de Commissie een samenwerkingsovereenkomst betreffende de tenuitvoerlegging van de faciliteit zullen sluiten;

Overwegende dat het Verdrag voor de aanneming van dit besluit niet in andere bevoegdheden dan die van artikel 235 voorziet;

BESLUIT:

Artikel 1

De Gemeenschap verleent subsidies ter verlaging van de rente op EIB-leningen aan KMO's in de Gemeenschap voor een totale hoofdsom van ten hoogste 1 miljard ecu. Deze leningen worden door de EIB verstrekt op de voorwaarden die gelden voor de leningen uit de tijdelijke faciliteit die oorspronkelijk door de Raad van Gouverneurs van de EIB werd ingesteld op 10 februari 1993 en vervolgens door deze Raad werd uitgebreid op 30 november 1993. Deze subsidies komen uitsluitend ten goede aan investeringsprojecten waarbij werkgelegenheid wordt geschapen.

De communautaire rentesubsidies worden vastgesteld op 200 basispunten en worden aan de begunstigden van de leningen verstrekt voor een periode van ten hoogste vijf jaar.

De besluiten tot het verstrekken door de EIB van leningen met de hierboven genoemde subsidies worden uiterlijk twaalf maanden na de inwerkingtreding van dit besluit genomen.

Artikel 2

De faciliteit wordt namens de Gemeenschap door de EIB beheerd met dezelfde zorgvuldigheid als de verrichtingen met haar eigen middelen.

De uitvoeringsbepalingen van dit besluit worden in een samenwerkingsovereenkomst tussen de Commissie en de EIB vastgesteld. In deze overeenkomst worden met name bepalingen opgenomen om te zorgen dat voor elk project de doelstelling van artikel 1 inzake het scheppen van werkgelegenheid bepaald kan worden en op de uitvoering ervan kan worden toegezien.

Artikel 3

De Commissie doet jaarlijks een evaluatieverslag over de tenuitvoerlegging van dit besluit aan het Europees Parlement en de Raad toekomen. Zij zet daarin met name het totale gebruik van de KMO-faciliteit in de Gemeenschap en het geconstateerde effect op de werkgelegenheids-schepping en op de rentetarieven voor de investeringen door KMO's in het kader van de faciliteit uiteen, waarbij zij zich baseert op de haar door de EIB te dien einde ter beschikking gestelde gegevens. Een eerste verslag wordt vóór 30 oktober 1994 ingediend.

Gedaan te Luxemburg, 19 april 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 april 1994

tot benoeming van een plaatsvervanger van het Comité van de regio's

(94/218/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 198 A,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1994 tot benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de regio's voor de periode van 26 januari 1994 tot en met 25 januari 1998 ⁽¹⁾,

Overwegende dat een zetel van een plaatsvervanger van dit Comité vacant is geworden ingevolge het aftreden van de heer Vito Savino, dat op 18 maart 1994 ter kennis van de Raad is gebracht;

Gezien de voordracht van de Italiaanse Regering,

BESLUIT:

Enig artikel

De heer Giuseppe Martellota wordt benoemd tot plaatsvervanger van het Comité van de regio's ter vervanging van de heer Vito Savino voor de resterende duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 1998.

Gedaan te Luxemburg, 19 april 1994.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. L 31 van 4. 2. 1994, blz. 29.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 19 april 1994****tot benoeming van een plaatsvervanger van het Comité van de regio's****(94/219/EG)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 198 A,

Gelet op het besluit van de Raad van 26 januari 1994 tot benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de regio's voor de periode van 26 januari 1994 tot en met 25 januari 1998 ⁽¹⁾,

Overwegende dat een zetel van een plaatsvervanger van dit Comité vacant is geworden ingevolge het aftreden van de heer Heinz Fromm, dat op 28 maart 1994 ter kennis van de Raad is gebracht;

Gezien de voordracht van de Duitse Regering,

BESLUIT :*Enig artikel*

De heer Matthias Kurth wordt benoemd tot plaatsvervanger van het Comité van de regio's ter vervanging van de heer Heinz Fromm voor de resterende duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 1998.

Gedaan te Luxemburg, 19 april 1994.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. L 31 van 4. 2. 1994, blz. 29.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 januari 1994

waarbij van Frankrijk opschorting wordt verlangd van de steunregeling ten behoeve van Groupe Bull welke in strijd met artikel 93, lid 3, van het EG-Verdrag is ingevoerd

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(94/220/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, leden 2 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij brief van 6 december 1993 stelden de Franse autoriteiten de Commissie in kennis van het voornemen, een verdere herkapitalisatie van Groupe Bull (hierna „Bull” genoemd) door te voeren ten belope van 8,6 miljard Ffr., waarvan 7 miljard Ffr. door de Franse Staat en het resterende bedrag door Franse Télécom zou worden ingebracht.

In deze brief werd voorts meegedeeld dat van dit totale bedrag 4,5 miljard Ffr. door de Franse Staat zou worden betaald voor het boekjaar 1993 van Bull. De Franse autoriteiten hebben de voor mededingingsbeleid bevoegde commissaris meegedeeld dat de Franse Staat deze betaling reeds had verricht, hetgeen vervolgens is bevestigd door de Franse Permanente Vertegenwoordiging. Tevens is gebleken dat ook de door Franse Télécom toegekende kapitaalinjectie ten belope van 1,6 miljard Ffr. reeds is betaald.

Deze betalingen werden gedaan in strijd met artikel 93, lid 3, van het Verdrag en moeten, aangezien de Commissie nog geen eindbeslissing over deze steunregeling heeft genomen, als onrechtmatig worden beschouwd.

- (2) Bij brief van 8 december 1993 verzocht de Commissie de Franse Regering de kapitaalinjecties op te schorten totdat zij zich hierover had uitgesproken, en verzocht zij volledig geïnformeerd te worden over de herstructureringsplannen van Bull.

Op 17 december 1993 verzocht de Commissie de Franse autoriteiten in een volgend schrijven om informatie over de kapitaalinjecties die geen betrekking hadden op 1993, waartoe zij een lijst met toe te lichten punten bijstoot.

Voorts werd in dit schrijven meegedeeld dat indien de gevraagde informatie niet binnen vijftien werkdagen in het bezit van de Commissie was, zij genoodzaakt zou zijn de procedure van artikel 93, lid 2, in te leiden en opschorting van de betrokken steunmaatregel te verlangen.

- (3) De uiterste datum voor ontvangst van het antwoord was 11 januari 1994. Ofschoon de Commissie op 11 januari een schrijven had ontvangen waarin naar bovengenoemde brieven werd verwezen, werden geen antwoorden op voornoemde vragen verstrekt.

- (4) Op grond van de beschikbare informatie concludeerde de Commissie dat de steunregeling bestond in een verdere kapitaalinjectie door de Franse Staat ten belope van 2,5 miljard Ffr.

Deze kapitaalinjectie moet als steun worden aangemerkt omdat een particuliere investeerder tegen marktvoorwaarden hiertoe niet bereid zou zijn geweest. Dit blijkt uit de kritieke financiële situatie van Bull en de verwachting dat van de huidige herkapitalisatie slechts 4 miljard Ffr. zal overblijven na de herstructurering van Bull.

Voorts voldoet de injectie niet aan de criteria van de mededeling van de Commissie betreffende de deelneming van overheidsinstanties in het kapitaal van ondernemingen van 1984, noch aan die van de mededeling van de Commissie betreffende participaties van de overheid in de verwerkende sector.

- (5) Gezien het bovenstaande, en overeenkomstig hetgeen het Hof van Justitie in zijn arrest van 14 februari 1990 in zaak C-301/87, Boussac⁽¹⁾, voor recht heeft verklaard, is de Commissie bij een inbreuk op artikel 93, lid 3, gerechtigd een voorlopige beschikking te nemen waarbij van de betrokken Lid-Staat, in casu Frankrijk, wordt verlangd de betaling van deze steun aan Bull met onmiddellijke ingang op te schorten en aan de Commissie alle documenten, informatie en gegevens te verschaffen die nodig zijn om de verenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt te onderzoeken.

Bovendien kan de Commissie volgens dezelfde jurisprudentie, indien Frankrijk niet zou voldoen aan deze beschikking door de uitbetaling van de steun niet op te schorten, zich overeenkomstig artikel 93, lid 2, tweede alinea, rechtstreeks tot het Hof van Justitie wenden om de inbreuk te doen vaststellen en tegelijkertijd het onderzoek ten gronde voortzetten.

Gezien de rechtstreekse werking van artikel 93, lid 3⁽²⁾, en de duidelijke en onvoorwaardelijke verplichting om de uitbetaling van de steun onverwijld op te schorten, dient deze beschikking haar werking in de Franse rechtsorde volledig te ontplooiën zonder dat de wetstekst waarbij de steun werd verleend bij wet of bestuursrechtelijke maatregel behoeft te worden gewijzigd.

De Commissie wijst er in dit verband op dat volgens de jurisprudentie van het Hof niet alleen de interne rechtelijke instanties maar ook de nationale ambtelijke diensten, met inbegrip van die van gemeenten of regio's, de communautaire bepalingen dienen toe te passen in plaats van de nationale bepalingen die hiermede zouden conflicteren⁽³⁾.

De Commissie heeft bovendien, bij afzonderlijk beschikking van 26 januari 1994, de procedure van artikel 93, lid 2, ook ingeleid voor deze steun daar zij, op grond van de gegevens waarover zij beschikt, van oordeel is dat deze steunmaatregel niet verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92, lid 1, noch met de werking van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, in het bijzonder artikel 61, lid 1, en dat deze, voor zover zij thans kan beoordelen, niet voldoet aan de voorwaarde om in aanmerking te komen voor de in de leden 2 en 3 van dit artikel genoemde uitzonderingen.

De Commissie wijst er in dit verband op dat zij, in geval ten aanzien van deze steunmaatregel een afwijzende eindbeslissing zal worden genomen, terugbetaling kan verlangen van de overeenigbare steun die is toegekend in strijd met de procedurevoorschriften van artikel 93, lid 3⁽⁴⁾. Het ongedaan maken van deze steunmaatregel houdt tevens een rentevergoeding in, tegen de marktrente waarop de Franse referentierente⁽⁵⁾ is gebaseerd, welke verschuldigd is vanaf de datum waarop de onrechtmatig toegekend steun is verleend. Deze maatregel is nodig om de voorgaande situatie te herstellen⁽⁶⁾ door alle financiële voordelen teniet te doen die de ontvangers van de onrechtmatig verleende steun vanaf de datum van toekenning van deze steun zouden hebben genoten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Frankrijk dient met onmiddellijke ingang de uitbetaling van steun, in het bijzonder de geplande kapitaalinjectie ten belope van 2,5 miljard Ffr., ter zake van Bull op te schorten, daar deze in strijd met artikel 93, lid 3, is verleend, en aan de Commissie binnen vijftien dagen mede te delen welke maatregelen zijn genomen om aan deze verplichting te voldoen.

Artikel 2

Frankrijk dient binnen dertig dagen na kennisgeving van deze beschikking alle ter zake dienende gegevens, in het bijzonder deze waarom de Commissie in haar schrijven aan de Franse autoriteiten van 17 december 1993 heeft verzocht, te verstrekken voor een beoordeling ten gronde van de in artikel 1 bedoelde steunmaatregel.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Frankrijk.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1994.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ Jurispr. 1990, blz. I-307.

⁽²⁾ Zie de arresten in zaak 77/72, Capolongo, Jurispr. 1973, blz. 611, zaak 120/73, Lorenz, Jurispr. 1973, blz. 1471, en zaak 78/76, Steinicke, Jurispr. 1977, blz. 595.

⁽³⁾ Zie de arresten in zaak 166/77, Simmenthal, Jurispr. 1978, blz. 629, en zaak 103/88, Costanzo, Jurispr. 1989, blz. 1839.

⁽⁴⁾ Zie de arresten in zaak 70/72, Kohlegesetz, Jurispr. 1973, blz. 813, en zaak 310/85, Deufil, Jurispr. 1987, blz. 901. Zie ook de mededeling van de Commissie in PB nr. C 318 van 24. 11. 1983, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. C 31 van 3. 2. 1979, blz. 9, bijlage, punt 15.

⁽⁶⁾ Zie het arrest in zaak C-142/87, Tubemeuse, Jurispr. 1990, blz. I-959.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 april 1994

tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG houdende vaststelling van lijsten van embryoteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap

(Voor de EER relevante tekst)

(94/221/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/556/EEG van de Raad van 25 september 1989 tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/52/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat Beschikking 92/452/EEG van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 93/677/EG ⁽⁴⁾, een lijst van embryoteams vaststelt die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap;

Overwegende dat de bevoegde veterinaire autoriteiten van Canada en de Verenigde Staten van Amerika wijzigingen in de lijst van in hun land erkende teams hebben meegedeeld;

Overwegende dat de lijst van erkende teams, voor wat Canada en de Verenigde Staten van Amerika betreft, nu moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 92/452/EEG wordt als volgt gewijzigd:

a) in de rubriek „CANADA” wordt het volgende embryoteam toegevoegd:

„E581	R.R. 4D, Owen Sound, Ontario, N4K 5N6	Dr Everett Hall”;
-------	--	-------------------

b) in de rubriek „VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA”:

— worden de volgende embryoteams toegevoegd:

„E821 93GA061	Dr John Dale Lott, 1390 Belmont Road, Athens, GA 30605	Dr John Dale Lott
E857 93WI060	Dr Byron W. Williams, W 6279 Sumac Road, Plymouth, WI 53073	Dr Byron W. Williams

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 10. 10. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 175 van 19. 7. 1993, blz. 21.⁽³⁾ PB nr. L 250 van 29. 8. 1992, blz. 40.⁽⁴⁾ PB nr. L 316 van 17. 12. 1993, blz. 44.

E1139 93MD062	Genetic Management, 10132 C Hansonville Road, Frederick, Maryland	Dr John Heizer
E1139 93MD063	Genetic Management, 10132 C Hansonville Road, Frederick, Maryland	Dr Tom Mercuro
E600 93WA061	Mr Baker Vet and E.T., 9320 Weldkamp Road, Lynden, Washington	Dr Blake Bostrum
E655 93WI064	Sunshine Genetics, Rt 2, Box 38, Whitewater, Wisconsin	Dr Chris Keim"

— wordt het volgende embryoteam geschrapt :

„E648 91IL003	North Central Embryo, 1060 W. Rock Grove Road, Orangeville, IL	Dr Dan Klecher".
------------------	--	------------------

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 april 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie
